

ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
ORAȘUL PECICA
CONSILIUL LOCAL

**PROIECT DE HOTĂRÂRE NR.....
DIN 25.03.2019**

Privind aprobarea încheierii unui acord de înfrățire între Orașul Pecica, județul Arad din România și Orașul Zahony, județul Szabolcs-Szatmar-Bereg din Ungaria

CONSILIUL LOCAL AL ORAȘULUI PECICA, întrunit în ședința sa ordinară, din data de

Având în vedere:

- Inițiativa Primarului orașului Pecica domnul Antal Petru exprimată prin expunerea de motive înregistrată cu număr 18508/25.03.2019
 - Raportul nr. 18504/25.03.2019 al domnului Sinka Pacel, condilier la Primarului orașului Pecica
 - Prevederile art.15 alin. (5), art. 36 alin.(1), alin.(2) lit.e), alin. (7) lit.a),lit. c) ale Legii nr. 215/2001 republicată cu modificări, privind administrația publică locală;
 - Avizul comisiei economico-financiare din cadrul Consiliului Local Pecica
 - votul „pentru” a consilieri din cei 17 în funcție fiind prezenți consilieri.
- În temeiul art.45 pct.1 din Legea nr. 215/2001 a Administrației Publice Locale, republicată

HOTĂRĂȘTE:

ART.1. – Se aprobă încheierea Acordului de înfrățire între Orașul Pecica, Județul Arad din România și Orașul Záhony, județul Szabolcs-Szatmár-Bereg din Ungaria conform anexei ce face parte integrantă din prezenta hotărâre.

ART.2 - Cu ducere la îndeplinire a prezentei se încredințează primarul prin doamna Bobeică Dorina, șef serviciu buget-contabilitate și se comunică cu:

- Prefectura județului Arad, Serviciul juridic si contencios administrativ,

INIȚIATOR
PRIMAR ANTAL PETRU



ACORD DE ÎNFRĂȚIRE
între Orașul Pecica, Județul Arad din România și
Orașul Záhony, județul Szabolcs-Szatmár-Bereg din Ungaria

Având în vedere prietenia dintre locuitorii din cele două orașe, care se vizitează reciproc și participă la programele culturale ale celeilalte părți încă din anul 2015, , cultură și tradiții și în dorința consolidării relațiilor de prietenie și de cooperare între autoritățile publice locale din cele două state,

În conformitate cu prevederile articolului 15 alin. (5) din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale, republicată, cu modificările și completările ulterioare, privind posibilitatea ca autoritățile publice locale din România să încheie acorduri de înfrățire/cooperare cu autoritățile administrației publice locale Ungaria pentru realizarea și finanțarea unor obiective de investiții ale unităților administrativ-teritoriale din Ungaria, programe comune culturale, sportive, de tineret și educaționale, stagii de pregătire profesională și a altor acțiuni care contribuie la dezvoltarea relațiilor de prietenie,

Autoritățile locale din orașul Pecica, județul Arad din România și din Orașul Záhony, județul Szabolcs-Szatmár-Bereg din Ungaria , denumite în continuare „Părți”,

Au convenit deschiderea de noi posibilități pentru raporturile de colaborare în domenii de interes reciproc și întărirea legăturilor de prietenie între cele două comunități, după cum urmează:

Articolul 1 – Obiective

(1) Părțile vor intensifica relațiile de colaborare în domeniile de interes comun (cultural, artistic, științific, educativ, sportiv, economic, social, protejarea mediului, administrație publică locală), folosind forme moderne de colaborare.

(2) Totodată Părțile vor dezvolta cooperarea în vederea punerii în valoare a patrimoniului celor două comunități, precum și accesarea programelor de finanțare lansate de Uniunea Europeană, în domenii de interes comun.

Articolul 2 – Domenii de cooperare

În baza principiilor cooperării bilaterale, a încrederii, egalității și avantajului reciproc, Părțile vor dezvolta relații de cooperare în următoarele domenii:

- a) Dezvoltarea relațiilor economice și culturale
- b) Schimb de experiență în domeniul infrastructurii
- c) Protecția mediului înconjurător
- d) Conservarea și promovarea patrimoniului cultural
- e) Cultură, artă, educație, turism și programe pentru tineri
- f) Colaborarea între organizații neguvernamentale și instituții publice locale
- g) Schimburi de experiență dintre elevi, cadre didactice, sportivi, cluburi sportive
- h) Alte domenii de cooperare din sfera de competență a părților.

Articolul 3 – Modalități de cooperare

(1) Potrivit competențelor de care dispun, Părțile vor asigura transferul eficient de informații și idei, prin intermediul vizitelor reciproce organizate prin delegații oficiale și specialiști în domeniile convenite în prezentul Acord.

(2) Părțile vor sprijini dezvoltarea, la nivel local, a colaborării industriale și comerciale, inclusiv a investițiilor, precum și cooperarea directă între întreprinderi, firme mici și mijlocii.

(3) Părțile pot participa la expozițiile și târgurile organizate în țările lor, în cadrul cărora pot conveni, pe o bază comună, acțiuni de cooperare și schimburi cu autorități ale administrației publice

locale din alte state după îndeplinirea procedurilor de avizare prevăzute de legislațiile în vigoare în statele lor.

Articolul 4 – Autorități competente

(1) Autoritățile competente pentru aprobarea, implementarea și controlul activităților, proiectelor și programelor ce se vor derula, în domeniile enunțate anterior, sunt cele nominalizate în legislațiile în vigoare din România și Ungaria.

(2) Părțile vor informa reciproc, în timp util, cu privire la procedurile și documentele specifice inițierii și derulării programelor de cooperare.

Articolul 5 – Aspecte financiare

Părțile vor suporta cheltuielile apărute în cursul prezentului Acord de Înfrățire, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

Articolul 6 – Modificări, completări la Acord

Prezentul Acord de Înfrățire poate fi modificat sau completat de comun acord, la solicitarea scrisă a oricărei dintre Părți, urmând ca modificările sau completările să producă efecte de la data semnării.

Articolul 7 – Durată și denunțare

(1) Prezentul Acord de Înfrățire produce efecte de la data semnării și se încheie pentru o perioadă nedeterminată.

(2) Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți. Denunțarea produce efecte de la data primirii notificării scrise.

(3) Încetarea prezentului Acord nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acestuia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel între Părți.

(4) Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

Semnat la _____, la data de _____, în două exemplare originale, câte unul în limba română și în limba maghiară.

Pentru
Orașul Pecica
județul Arad, România

Primar,
Petru Antal

Pentru
Orașul Záhony
județul Szabolcs-Szatmár-Bereg, Ungaria

Primar,
Helmeczi László